

# ÍNDICE

<i>Siglas y abreviaturas</i> .....	6
<i>Prólogo</i> .....	7
<i>Las fuentes</i> .....	9

## Capítulo I

### **Contratan mano de obra. Llegan personas**

Essen-Hbf .....	11
St. Johannesstift der Salesianer .....	13
Alemania: de la miseria al «milagro» económico .....	14
La cuenca del Ruhr .....	15
Los Gastarbeiter .....	16
Contrataban mano de obra, pero llegaban personas .....	17
Familias separadas, el problema de la vivienda .....	17
Reagrupación familiar .....	18
La emigración española hacia Alemania .....	19
Teodoro Goñi y Martina Arregui .....	20
La vicaría general del obispado de Essen .....	21
Julius Angerhausen, obispo auxiliar y vicario episcopal de extranjeros .....	22
Primera clase para niños españoles en Alemania .....	25
Un Cardenal visita la escuela española .....	25
Primeros capellanes y Centros .....	26
El Centro Español de Essen .....	27
Hbf, la estación principal .....	27

## Capítulo II

### **Oficina en la vicaría general**

Capellanes y emigrantes españoles .....	29
La oficina de Frau Arregui en la Burgplatz .....	30
Jornadas de capellanes en Taunus/Fráncfort .....	31
Vecinos en la Porscheplatz .....	32
Mi primera misa con emigrantes .....	34
Manolita Suárez cuenta su experiencia .....	35
Así lo cuenta Manolita .....	36
«Sin oír una voz cariñosa» .....	38

## Capítulo III

### **Steubenstrasse 49**

Spanisches Zentrum, Centro Español .....	41
Con secretario y... sin perro .....	42
La misa en la parroquia de San Miguel .....	43
Glück auf! .....	43

El plan de estabilizaciones .....	44
TEE, Teatro Español de la Emigración .....	46
Un director se confiesa .....	47
Un cortometraje con jóvenes alemanes y emigrantes .....	48
La «Coral Santa Cecilia» de San Sebastián .....	49
Hoja informativa para un Centro Español .....	50
Así decía el Editorial (facsimilar de la Hoja informativa) .....	50
Octavillas en la residencia .....	55
Los españoles siguen siendo el grupo más numeroso .....	56
Inestabilidad de la emigración española en los años sesenta en Essen .....	56
Un director se confiesa .....	47
Un cortometraje con jóvenes alemanes y emigrantes .....	48

Capítulo IV

**Los Reyes Magos en Essen**

Essen, una ciudad grande, no una gran ciudad .....	59
Los Reyes Magos llegan a Essen por primera vez .....	61
Prensa y radio en español .....	63
El número de extranjeros sigue aumentando .....	64
Sor María Jesús Goñi y Sor Lumi Iglesias, Salesianas que dejan huella .....	65
De Alemania a Guinea Ecuatorial .....	68
Artículo del semanario <i>7 Fechas</i> .....	68
Anotaciones al artículo de <i>7 Fechas</i> .....	69
La crisis del carbón, «Die Kohlekrise» .....	70

Capítulo V

**En la octava galería**

«Ocupación» extranjera .....	73
En la octava galería de la mina Emil-Emscher .....	74
El Ministerio de Cultura de Düsseldorf .....	76
«El complejo educativo» .....	77
«Don Quijote», restaurante español .....	77
La calle es su lugar de vacaciones .....	78
Emigrante a los cinco años .....	79
«La excursión» (17 de junio de 1967) .....	81
Visita del vicario episcopal .....	82
Periódicos en español .....	83
«El problema educativo en Alemania. La gran labor del P. Castejón» .....	83
Sindicatos, Partidos y Emigración española: Citas y resúmenes .....	84
Citas .....	85
Resúmenes .....	87

Capítulo VI

**Franziskanerstrasse 69a**

La Misión Católica Española .....	89
Anotaciones al artículo de « <i>La Región</i> » del 19 de noviembre de 1967 .....	91

El bachillerato a distancia .....	92
El bachillerato elemental .....	93
El bachillerato superior .....	95
La cuestión económica .....	96
Y para terminar .....	99
Así vivieron la emigración con sus padres .....	100
Recuerdos de la emigración en Alemania .....	100
Vivencia como hijo de emigrantes españoles en la ciudad de Essen .....	102
Inólvidable experiencia .....	105
Así dice el e-mail .....	106
Asturiana, emigrante a los 15 años .....	106
Mi primera impresión en Essen, 1972 .....	110
Bendición de los nuevos locales .....	111

Capítulo VII

## Mayo del 68 en la Misión

Alemania, mayo del 68 .....	113
Paría, Mayo del 68 .....	114
Mayo del 68 en la Misión .....	115
Carta de «Manolo» al Director .....	116
Mis recuerdos de Manolo .....	117
Contestación a Manolo .....	118
Carta al Director de M. Guillén .....	122
Celebración del Primero de Mayo .....	123
A Canta-Claro le salen gallos .....	125
El Impuesto eclesiástico, «Kirchensteuer»n .....	126
Nunca se impidió ni censuró actividad alguna .....	127
Las preguntas de Nitram .....	128
Segundo año en la Franziskanerstrasse .....	130
El «82 Katholikentag» de Essen .....	130

Capítulo VIII

## Desprendimiento en la mina «Emil-Emscher»

Año nuevo y situaciones viejas .....	133
Otra «Carta al Director» .....	134
Protestas contra el Estado de excepción .....	137
«Camping & Caravan» .....	138
La vida religiosa en la Misión .....	138
Si estas paredes hablaran .....	140
El 1 de mayo de 1969 .....	141
Asamblea general del Centro .....	141
Niños y jóvenes emigrantes .....	142
Réplica a un artículo de Marcelo Álvarez .....	142
Teoría política y práctica cristiana .....	145
Accidente en la Mina «Emil-Emscher» .....	145
Nace una nueva asociación .....	150

Capítulo IX

**«Okupación» de la catedral**

Pero... ¿quiénes son culpables? .....	151
Una actuación lamentable de la policía .....	154
«Okupas» en la catedral .....	156
Condenas a muerte en el proceso de Burgos .....	159
El telegrama del obispo Hengsbach .....	160
La situación escolar de los niños españoles .....	161
El caso de María Teresa, una niña italiana, es uno de tantos .....	162
El Departamento de Investigación socio-religiosa .....	164
Bad Driburg, «Gymnasium» para niños españoles .....	165
La Asociación Enseñanza y Educación advierte del peligro de aplicar una política escolar equivocada .....	168
In memoriam .....	169
Recuerdo de Arturo Herrero, muerto al filo de la Pascua .....	171

Capítulo X

**Amenazas de bomba e intimidaciones**

La Facción del Ejército Rojo .....	171
Intimidaciones .....	172
De asistenta social a asistenta de pastoral .....	174
María Luisa Hoffmann, asistente social para españoles, de Cáritas diocesana de Essen .....	174
Los habitantes de una casa deshabitada .....	177
Promotora de viviendas de Aquisgrán .....	181
Nuevas viviendas e Iglesia local .....	182
Y termina el año 1971 .....	183
Asociación Española de Padres de Familia .....	183

Capítulo XI

**El obispado de Essen y la emigración**

Año 1972, ¿de nuevo niños trabajadores? .....	187
Declaración de Gobierno del canciller Federal Willy Brandt .....	188
Rotar, ¿la solución? .....	189
El ministro de Trabajo planea triplicar las comisiones por nuevos contratos ...	193
Un tema delicado es la nacionalización. Unos 400.000 se quedan .....	193
Primeras Comuniones .....	194
En Essen viven 4.200 españoles. 250 son niños en edad escolar .....	195
El obispo auxiliar administró la Primera Comunión a niños españoles .....	196
El «Abendgymnasium» .....	197
El obispado de Essen y la emigración .....	198

## Capítulo XII

**En la Misión Católica del Sauerland**

Comienza una nueva etapa .....	199
Septiembre de 1973 .....	201
Sauerland .....	202
Misión Católica Española Werdohl .....	203
La parroquia San Miguel .....	206
Anwerbstop .....	208
Noorwijk-Holanda, Carolinensiel, Berlín, Marienberg .....	210
El «Jugendherberge» Albergue Juvenil de Carolinensiel .....	211
Radio Exterior de España .....	213
XXV Aniversario de Presencia salesiana .....	214
1988 de nuevo a Essen .....	217

## Capítulo XIII

**Otros emigrantes**

El Derecho Canónico anterior .....	219
Bottrop .....	219
Las Hermanitas en Bottrop .....	220
Misa Pontifical y acto conmemorativo en honor de santa Teresa .....	222
50 Aniversario: «Un regalo del cielo» .....	225
Médicos españoles .....	227
Dr. Alemany .....	227
Dr. Medrano .....	231
Artistas .....	232
Rafael Corés .....	233

## Capítulo XIV

**Mis visitas a la cárcel**

1988: junio... ..	237
... y septiembre .....	238
«No hay novedad» .....	239
Fiesta de la Misión .....	242
Mons. Julius Angerhausen en la casa del Padre .....	244
La capilla .....	244
«Justizvollzugsanstalt» .....	245
Düsseldorf, aeropuerto internacional .....	248
Del diario de Luz Marina .....	248
Desde la cárcel .....	254
El Consejo pastoral .....	262
Solidarios .....	263
Penúltimo «recuerdo» .....	265

Epílogo

## **Doce años después**

Essen 2013 .....	267
Juventud, emigración e Iglesia .....	268
Adios, amigos, hasta siempre .....	270
<i>Encarte de fotografías en blanco y negro</i> .....	271
<i>Encarte de fotografías en color</i> .....	293

ANEXO

## **Artículos de prensa**

Del capítulo I .....	317
Del capítulo II .....	325
Del capítulo III .....	330
Del capítulo IV .....	340
Del capítulo V .....	348
Del capítulo VI .....	362
Del capítulo VII .....	368
Del capítulo VIII .....	371
Del capítulo IX .....	386
Del capítulo X .....	399
Del capítulo XI .....	406
Del capítulo XII .....	419
Del capítulo XIII .....	421
Del capítulo XIV .....	435
Del epílogo .....	441